



Mecklenburg-Vorpommern
Ministerium für Bildung und
Kindertagesförderung

Die Ministerin



Mecklenburg-Vorpommern
Ministerium für Soziales,
Gesundheit und Sport

Die Ministerin

به والدین، سرپرستان قانونی
و افراد دارای حق حضانت

واکسیناسیون‌ها ویژه کودکان و نوجوانان بالای 12 سال در برابر SARS-Cov-2

والدین گرامی،
سرپرستان قانونی گرامی،

ایالت ما در روزها و هفته‌های آتی مجدداً با یک تلاش چالش برانگیز مواجه است که همه‌گیری همچنان در حال تداوم کرونا ما را با این مساله مواجه می‌کند. تنها به اتفاق یکدیگر می‌توان بر این همه‌گیری غلبه کرد.

با وجود مشکلاتی در ارتباط با کرونا، نیمسال تحصیلی اول بدون محدودیت‌های بیشتر سپری شده است. فرزندان شما – با همراهی و پشتیبانی توسط اقدامات حفاظتی اعلام شده – روزانه از آموزش حضوری برخوردار هستند. این هدف کلی دولت ایالتی است که حتی با وجود افزایش تعداد موارد ابتلا از تعطیلی سراسری مدارس اجتناب نماید تا برابری آموزش و فرصت ها، سوابق آموزشی موفق و سازگاری شغل و خانواده والدین و زندگی شغلی و خصوصی را تضمین کند.

ما به عنوان دولت ایالتی به شدت برای افزایش نرخ واکسیناسیون، حتی در مورد کودکان و نوجوانان بالای 12 سال و همچنین گسترش جامع کمپین واکسیناسیون تقویت کننده (Booster) تلاش می‌کنیم. فقط افراد واکسینه شده به نحو مطلوب در برابر روندهای شدید بیماری همراه با موارد بستری در کلینیک مصون هستند. اغلب کادر آموزشی ما واکسینه هستند. این مساله نه تنها به بزرگسالان در مدارس، بلکه همچنین به دانش آموزان امنیت اطمینان خاطر بیشتری می‌دهد.

آدرس:

Ministerium für Soziales, Integration
und Gleichstellung Mecklenburg-Vorpommern
Werderstraße 124 · 19055 Schwerin

آدرس پستی:

Ministerium für Soziales, Integration
und Gleichstellung Mecklenburg-Vorpommern ·
19048 Schwerin

تلفن: 0385/588-9131

تلفکس: 0385/588-9701

ایمیل: poststelle@sm.mv-regierung.de

اینترنت: www.mv-regierung.de/sm

به همین دلیل مایلیم شما را تشویق کنیم:

مشاوره دریافت کنید و از خود و فرزندانتان محافظت کنید.

لطفا در ارتباط با گزینه‌های واکسیناسیون برای فرزندانتان به پزشک خانواده، پزشک کودکان یا جوانان مراجعه کنید. کودکان بالای 12 سال می‌توانند در پایگاه‌های واکسیناسیون بخش‌ها و شهرهای مستقل نیز واکسینه شوند. این امکان وجود دارد که زمان‌های واکسیناسیون را به صورت آنلاین یا تلفنی هماهنگ نمود: www.corona-impftermin-mv.de یا از طریق شماره تلفن 0385-202 71115 (دوشنبه تا جمعه از ساعت 8:00 الی 16:00).

علاوه بر این مجددا قصد بر آن است که تیم‌های واکسیناسیون سیار ادارات بهداشت محلی نیز در مکان‌های مدارس یا در اطراف آن، در صورت امکان حتی با همکاری مراکز منطقه، واکسیناسیون‌ها را، ترجیحا در بعد از ظهر ارائه کنند. شرط لازم برای این کار آن است که تعداد متناسبی از افراد مایل به انجام واکسیناسیون وجود داشته باشد. به همین دلیل این نامه اکنون جهت بررسی و سنجش اولیه تمایلات کاربرد دارد.

جهت	اطلاع	شما:	کمیسین	دائمی	واکسیناسیون	(STIKO)	یک
توصیه کلی برای انجام واکسیناسیون کووید-19 برای افراد 12 تا 17 سال ارائه نموده است. واکسیناسیون پس از شفاف سازی توسط پزشک در مورد مزایا و خطرات انجام می‌شود (در این ارتباط رجوع کنید به اطلاعیه کمیسین دائمی واکسیناسیون (STIKO) در مورد به روز رسانی توصیه به انجام واکسیناسیون کووید-19 برای کودکان و نوجوانان مورخ 16.08.2021). واکسیناسیون اختیاری است. واکسیناسیون با واکسن mRNA موسوم به Comirnaty محصول BioNTech که برای کودکان بالای 12 سال تایید شده است، صورت می‌گیرد.							

علاوه بر این کمیسین دائمی واکسیناسیون (STIKO) با توجه به روند ابتلای متغیر فعلی در ارتباط با شیوع جهش ویروسی میکرون در تاریخ 13.01.22 واکسیناسیون یادآور برای کودکان و نوجوانان 12 تا 17 ساله با واکسن mRNA موسوم به Comirnaty (محصول BioNTech) را توصیه نموده است. دز سوم واکسن باید در فاصله حداقلی سه ماهه نسبت به واکسیناسیون قبلی جهت مصونیت در برابر کرونا تزریق شود. بنابراین پیشنهاد واکسیناسیون فرزند شما که امروز به شما ارائه شده است، شامل گزینه مربوط به ایمن سازی اولیه و همچنین واکسیناسیون یادآور می‌شود. لطفا این گزینه را نیز در تاملات خود لحاظ نمایید.

علاوه بر این برای دولت ایالتی این مساله انکار ناپذیر است که وضعیت واکسیناسیون کودکان و نوجوانان در هیچ زمانی شرط لازم برای مشارکت اجتماعی یا تحصیلی نیست. دسترسی به آموزش، فرهنگ و سایر فعالیت‌های زندگی اجتماعی به خصوص برای این گروه سنی در آینده نیز به انجام چنین واکسیناسیونی بستگی خواهد داشت.

برای کودکان در سن 12 تا 13 سال همراهی توسط یکی از والدین یا یک سرپرست قانونی در هنگام واکسیناسیون کاملا ضروری است.

کودکان در سن 14 و 15 سال باید در زمان واکسیناسیون توسط یکی از والدین همراهی شوند. چنانچه همراهی توسط شما امکان پذیر نباشد، کودکان 14 و 15 ساله باید رضایتنامه امضا شده توسط شما را در زمان واکسیناسیون همراه داشته باشند.

در مورد نوجوانان بالای 16 سال همراهی توسط والدین ضروری نیست. البته چنانچه همراهی توسط شما امکان پذیر نباشد، نوجوانان 16 و 17 ساله نیز باید رضایتنامه امضا شده توسط شما را در زمان واکسیناسیون همراه داشته باشند.

به منظور آن که بتوانیم به کارگیری تیم‌های واکسیناسیون سیار را به بهترین نحو ممکن سازماندهی کنیم، از شما درخواست می‌کنم، در صورتی که تمایل به واکسیناسیون فرزندتان توسط یک تیم واکسیناسیون سیار دارید، این مساله را با فرم موجود به پیوست تا تاریخ 21.01.2022 اعلام نمایید. این اعلام نیاز جهت هدایت تیم‌های سیار کاربرد دارد و به منزله ثبت نام قطعی نیست. بدیهی است که برای شما به عنوان والدین در ارتباط با واکسیناسیون فرزندتان/فرزندانتان همزمان یک گزینه واکسیناسیون وجود دارد.

چنانچه سؤالات بیشتری دارید، من راهنمای خانواده‌ها را به شما توصیه می‌کنم
<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/publikationen/details/corona-schutzimpfung-fuer-kinder-und-jugendliche-eine-entscheidungshilfe-fuer-eltern-und-sorgeberechtigte.html>

بیاید با هم بر این چالش با موفقیت غلبه کنیم! از خودتان محافظت کنید، از فرزندانمان محافظت کنید و لطفاً در فراهم کردن امکان حضور به صورت عادی در مراکز مراقبت روزانه از کودکان و مدارس برای همه کودکان و نوجوانان سهیم شوید.

ما بابت پشتیبانی شما از شما سپاسگزاریم.

با احترام



Stefanie Drese



Simone Oldenburg

وزیر امور اجتماعی، سلامت
و ورزش
ایالت مکلنبورگ-فورپمرن

وزیر آموزش و
حمایت از مراکز مراقبت روزانه از کودکان
ایالت مکلنبورگ-فورپمرن